

# Ordinanza dell'USAV che istituisce provvedimenti per prevenire l'introduzione della peste suina africana da taluni Stati membri dell'Unione europea

del 21 ottobre 2014 (Stato 23 luglio 2015)

---

*L'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria (USAV),  
visto l'articolo 24 capoverso 3 lettera a della legge del 1° luglio 1966<sup>1</sup>  
sulle epizootie;  
visto l'articolo 33 capoverso 2 lettere a e c dell'ordinanza del 18 aprile 2007<sup>2</sup>  
concernente l'importazione, il transito e l'esportazione di animali e prodotti animali,  
ordina:*

## **Art. 1**           Scopo e oggetto

<sup>1</sup> Scopo della presente ordinanza è di prevenire l'introduzione della peste suina africana in Svizzera.

<sup>2</sup> Essa disciplina l'importazione degli animali della specie suina e dei prodotti animali di questa specie provenienti da taluni Paesi membri dell'Unione europea (UE).

## **Art. 2**           Importazione di suini vivi

<sup>1</sup> L'importazione di suini vivi provenienti dalle zone elencate nell'allegato è vietata.

<sup>2</sup> In deroga al capoverso 1, il divieto non si applica all'importazione di suini vivi provenienti dalle zone elencate nel numero 1 dell'allegato e conformi alle condizioni di cui all'articolo 8 paragrafo 2 della decisione di esecuzione 2014/709/UE<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> All'importazione, i suini vivi di cui al capoverso 2 devono essere accompagnati dal pertinente certificato sanitario, sul quale deve figurare la dicitura:

«Suini conformi all'articolo 8, paragrafo 2, della decisione di esecuzione 2014/709/UE della Commissione (\*).

(\*) GU L 295 dell'11.10.2014, p. 63.»

RU 2014 3355

<sup>1</sup> RS 916.40

<sup>2</sup> RS 916.443.10

<sup>3</sup> Decisione di esecuzione della Commissione, del 9 ottobre 2014, recante misure di protezione contro la peste suina africana in taluni Stati membri e che abroga la decisione di esecuzione 2014/178/UE della Commissione, versione della GU L 295 dell'11.10.2014, pag. 63.

**Art. 3** Importazione di sperma, ovuli ed embrioni di suini

L'importazione di sperma, ovuli ed embrioni di suini provenienti dalle zone elencate nei numeri 2, 3 e 4 dell'allegato è vietata.

**Art. 4** Importazione di carni fresche di suini e di taluni preparati e prodotti a base di carni suine

<sup>1</sup> L'importazione di carni suine fresche e di preparati e prodotti a base di carni suine ottenute da animali provenienti da aziende situate nelle zone elencate nei numeri 2, 3 e 4 dell'allegato è vietata.

<sup>2</sup> In deroga al capoverso 1, il divieto non si applica all'importazione di carni fresche di suini e di taluni preparati e prodotti a base di carni suine provenienti dalle zone elencate nei numeri 2, 3 e 4 dell'allegato e conformi alle condizioni di cui all'articolo 11 paragrafi 2 e 3 della decisione di esecuzione 2014/709/UE<sup>4</sup>.

**Art. 5** Deroga all'importazione di carni fresche di suini e di taluni preparati e prodotti a base di carni suine

<sup>1</sup> In deroga all'articolo 4, il divieto non si applica all'importazione di carni fresche di suini e di preparati e prodotti a base di carni suine provenienti dalle zone elencate nei numeri 2, 3 e 4 dell'allegato e conformi alle condizioni di cui all'articolo 13 della decisione di esecuzione 2014/709/UE<sup>5</sup>.

<sup>2</sup> All'importazione, i prodotti di cui al capoverso 1 devono essere accompagnati dal pertinente certificato sanitario richiesto per gli scambi in seno all'Unione europea, sul quale deve figurare la dicitura:

«Prodotto conforme alla decisione esecutiva 2014/709/UE della Commissione, del 9 ottobre 2014, recante misure di protezione contro la peste suina africana in taluni Stati membri (\*).

(\*) GU L 295 dell'11.10.2014, p. 63.»

**Art. 6** Importazione di sottoprodotti di origine animale della specie suina

<sup>1</sup> L'importazione di partite di sottoprodotti di origine animale della specie suina provenienti da aziende situate nelle zone elencate nei numeri 2, 3 e 4 dell'allegato è vietata.

<sup>2</sup> In deroga al capoverso 1, il divieto non si applica all'importazione di sottoprodotti di origine animale conformi alle condizioni di cui all'articolo 10 paragrafo 2 della decisione di esecuzione 2014/709/UE<sup>6</sup> e corredati del pertinente documento commerciale.

<sup>4</sup> Cfr. nota a piè di pagina relativa all'art. 2 cpv. 2.

<sup>5</sup> Cfr. nota a piè di pagina relativa all'art. 2 cpv. 2.

<sup>6</sup> Cfr. nota a piè di pagina relativa all'art. 2 cpv. 2.

**Art. 7** Importazione di suini selvatici vivi, di carni fresche di suini selvatici, di preparati di carni di suini selvatici e di prodotti a base di carni di suini selvatici

L'importazione di suini selvatici vivi, di carni fresche di suini selvatici, di preparati di carni di suini selvatici e di prodotti a base di carni di suini selvatici provenienti dalle zone elencate nell'allegato è vietata.

**Art. 8** Abrogazione di un altro atto normativo

L'ordinanza dell'USAV del 9 aprile 2014<sup>7</sup> che istituisce provvedimenti per prevenire l'introduzione della peste suina africana da taluni Stati membri dell'Unione europea è abrogata.

**Art. 9** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 22 ottobre 2014.

<sup>7</sup> [RU 2014 927 2859]

*Allegato*<sup>8</sup>  
(art. 2 cpv. 1, 3, 4 cpv. 1 e 2, 5 cpv. 1, 6 cpv. 1, 7 cpv. 1 e 2)

## Stati membri e zone interessate

### **1 Rischio riconducibile a un'eventuale prossimità alla popolazione di suini selvatici infetta dalla peste suina africana**

#### **1.1 Estonia**

Le seguenti zone in Estonia:

- la città (linn) di Kunda;
- la città (linn) di Paide;
- la città (linn) di Tartu;
- la città (linn) di Võru;
- la contea (maakond) di Jõgeva;
- la contea (maakond) di Põlvamaa;
- il comune (vald) di Alatskivi;
- il comune (vald) di Albu;
- il comune (vald) di Ambla;
- il comune (vald) di Anija;
- il comune (vald) di Are;
- il comune (vald) di Häädemeeste;
- il comune (vald) di Haaslava;
- il comune (vald) di Halinga;
- il comune (vald) di Imavere;
- il comune (vald) di Järva–Jaani;
- il comune (vald) di Järvakandi;
- il comune (vald) di Juuru;
- il comune (vald) di Kaiu;
- il comune (vald) di Kambja;
- il comune (vald) di Kareda;
- il comune (vald) di Kehtna;
- il comune (vald) di Koeru;
- il comune (vald) di Kohila;

<sup>8</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O dell'USAV del 21 lug. 2015, in vigore dal 23 lug. 2015 (RU 2015 2543).

- il comune (vald) di Koigi;
- il comune (vald) di Kõpu;
- il comune (vald) di Kose;
- il comune (vald) di Kõue;
- il comune (vald) di Laekvere;
- il comune (vald) di Laeva;
- il comune (vald) di Lasva;
- il comune (vald) di Luunja;
- il comune (vald) di Mäksa;
- il comune (vald) di Märjamaa;
- il comune (vald) di Meeksi;
- il comune (vald) di Meremäe;
- il comune (vald) di Nõo;
- il comune (vald) di Paide;
- il comune (vald) di Paikuse;
- il comune (vald) di Peipsiääre;
- il comune (vald) di Piirissaare;
- il comune (vald) di Rägavere;
- il comune (vald) di Raikküla;
- il comune (vald) di Rapla;
- il comune (vald) di Roosna–Alliku;
- il comune (vald) di Saarde;
- il comune (vald) di Sauga;
- il comune (vald) di Sõmeru;
- il comune (vald) di Surju;
- il comune (vald) di Tahkuranna;
- il comune (vald) di Tähtvere;
- il comune (vald) di Tartu;
- il comune (vald) di Tootsi;
- il comune (vald) di Tori;
- il comune (vald) di Ülenurme;
- il comune (vald) di Väätsa;
- il comune (vald) di Vara;

- il comune (vald) di Vastseliina;
- il comune (vald) di Vigala;
- il comune (vald) di Vinni;
- il comune (vald) di Viru–Nigula;
- il comune (vald) di Võnnu;
- il comune (vald) di Võru.

## 1.2 Lettonia

Le seguenti zone in Lettonia:

- nel comune (novads) di Alūksnes, le frazioni (pagasti) di Ilzenes, Zeltiņu, Kalncempju, Annas, Malienas, Jaunannas, Mālpes e Liepnas;
- nel comune (novads) di Apes, la frazione (pagasts) di Virešu;
- nel comune (novads) di Krimuldas, la frazione (pagasts) di Krimuldas;
- il comune (novads) di Aizkraukles;
- il comune (novads) di Amatas;
- il comune (novads) di Baltinavas;
- il comune (novads) di Balvu;
- il comune (novads) di Cēsu;
- il comune (novads) di Gulbenes;
- il comune (novads) di Ikšķiles;
- il comune (novads) di Inčukalna;
- il comune (novads) di Jaunjelgavas;
- il comune (novads) di Jaunpiepalgas;
- il comune (novads) di Ķeguma;
- il comune (novads) di Lielvārdes;
- il comune (novads) di Līgatnes;
- il comune (novads) di Mālpils;
- il comune (novads) di Neretas;
- il comune (novads) di Ogres;
- il comune (novads) di Priekule;
- il comune (novads) di Raunas;
- il comune (novads) di Ropažu;
- il comune (novads) di Rugāju;
- il comune (novads) di Salas;

- il comune (novads) di Sējas;
- il comune (novads) di Siguldas;
- il comune (novads) di Skrīveru;
- il comune (novads) di Smiltenes;
- il comune (novads) di Vecpiebalgas;
- il comune (novads) di Vecumnieku;
- il comune (novads) di Viesītes;
- il comune (novads) di Viļakas.

### 1.3 Lituania

Le seguenti zone in Lituania:

- nel comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Jurbarkas, i comuni (seniūnija) di Raudonės, Veliuonos, Seredžiaus e Juodaičių;
- nel comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Pakruojis, i comuni (seniūnija) di Klovainių, Rozalimo e Pakruojo;
- nel comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Panevėžys, i comuni (seniūnija) di Krekenavos, Upytės, Naujamiesčio e Smilgių;
- nel comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Raseiniai, i comuni (seniūnija) di Ariogalos, Ariogalos Miestas, Betygalos, Pagojūką e Šiluvos;
- nel comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Šakiai, i comuni (seniūnija) di Plokščių, Kriūkų, Lekėčių, Lukšų, Griškabūdžio, Barzdų, Žvirgždaičių, Sintautų, Kudirkos Naumiesčio, Slavikų, Šakių;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Pasvalys;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Vilkaviškis;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Radviliškis;
- il comune (savivaldybė) di Kalvarija;
- il comune (savivaldybė) di Kazlu Ruda;
- il comune (savivaldybė) di Marijampole.

### 1.4 Polonia

Le seguenti zone in Polonia:

Il voivodato della Podlachia:

- i comuni (gminy) di Augustów, con la città di Augustów, Nowinka, Sztabin e Bargłów Kościelny nella provincia (powiat) di Augustów;

- i comuni (gminy) di Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Łapy, Poświętne, Zawady, Dobrzyniewo Duże e parte di Zabłudów (la parte sud-occidentale del comune delimitata dalla linea creata dalla strada n. 19 e prolungata dalla strada n. 685) nella provincia (powiat) di Białystok;
- i comuni (gminy) di Czyże, Hajnówka con la città di Hajnówka, Dubicze Cerkiewne, Kleszczele e Czeremcha nella provincia (powiat) di Hajnówka;
- i comuni (gminy) di Grodzisk, Dziadkowice e Milejczyce nella provincia (powiat) di Siemiatycze;
- i comuni (gminy) di Kobylin-Borzymy, Kulesze Kościelne, Sokoły, Wysokie Mazowieckie con la città di Wysokie Mazowieckie, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo e Ciechanowiec nella provincia (powiat) di Wysokie Mazowieckie;
- i comuni (gminy) di Krasnopol e Puńsk nella provincia (powiat) di Sejny;
- i comuni (gminy) di Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki, Raczki nella provincia (powiat) di Suwałki;
- il comune (gminy) di Rutki nella provincia (powiat) di Zambrów;
- i comuni (gminy) di Suchowola e Korycin nella provincia (powiat) di Sokółka;
- la provincia (powiat) di Bielsk;
- la provincia (powiat) di Białystok;
- la provincia (powiat) di Suwałki;
- la provincia (powiat) di Mońki.

## **2 Rischio riconducibile alla presenza del virus della peste suina africana nella popolazione di suini selvatici**

### **2.1 Estonia**

Le seguenti zone in Estonia:

- la città (linn) di Vändra;
- la città (linn) di Viljandi;
- la città (linn) di Võhma;
- la contea (maakond) di IDA-Virumaa;
- la contea (maakond) di Valgamaa;
- il comune (vald) di Abja;
- il comune (vald) di Antsla;
- il comune (vald) di Haanja;
- il comune (vald) di Halliste;



- il comune (vald) di Karksi;
- il comune (vald) di Kāru;
- il comune (vald) di Kolga-Jaani;
- il comune (vald) di Konguta;
- il comune (vald) di Kõo;
- il comune (vald) di Misso;
- il comune (vald) di Mõniste;
- il comune (vald) di Paistu;
- il comune (vald) di Pärsti;
- il comune (vald) di Puhja;
- il comune (vald) di Rannu;
- il comune (vald) di Rõngu;
- il comune (vald) di Rõuge;
- il comune (vald) di Saarepeedi;
- il comune (vald) di Sõmerpalu;
- il comune (vald) di Suure-Jaani;
- il comune (vald) di Tarvastu;
- il comune (vald) di Türi;
- il comune (vald) di Urvaste;
- il comune (vald) di Vändra;
- il comune (vald) di Varstu;
- il comune (vald) di Viiratsi.

## 2.2 Lettonia

Le seguenti zone in Lettonia:

- nel comune (novads) di Alūksnes, le frazioni (pagasti) di Veclaicenes, Jaunlaicenes, Ziemeru, Alsviķu, Mārkalnes, Jaunalūksnes e Pededzes;
- nel comune (novads) di Apes, le frazioni (pagasti) di Gaujienas, Trapenes e Apes;
- nel comune (novads) di Krimuldas, la frazione (pagasts) di Lēdurgas;
- il comune (novads) di Aknīstes;
- il comune (novads) di Alojās;
- il comune (novads) di Cesvaines;
- il comune (novads) di Ērgļu;

- il comune (novads) di Ilūkstes;
- il comune (novads) di Jēkabpils;
- il comune (novads) di Kocēnu;
- il comune (novads) di Kokneses;
- il comune (novads) di Krustpils;
- il comune (novads) di Limbažu;
- il comune (novads) di Līvānu;
- il comune (novads) di Lubānas;
- il comune (novads) di Madonas;
- il comune (novads) di Mazsalacas;
- il comune (novads) di Pārgaujas;
- il comune (novads) di Pļaviņu;
- il comune (novads) di Salacgrīvas;
- il comune (novads) di Varakļānu;
- la città (republikas pilsēta) di Jēkabpils;
- la città (republikas pilsēta) di Valmiera.

### 2.3 Lituania

Le seguenti zone in Lituania:

- nel comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Anykščiai, i comuni (seniūnija) di Andrioniškis, Anykščiai, Debeikiai, Kavarskas, Kurkliai, Skiemonys, Traupis, Troškūnai, Viešintos e la parte di Svėdasai situata a sud della strada n. 118;
- nel comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Kupiškis, i comuni (seniūnija) di Alizava, Kupiškis, Noriūnai e Subačius;
- nel comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Panevėžys, i comuni (seniūnija) di Karsakiškio, Miežiškių, Pajstrio, Panevėžio, Ramygalos, Raguvos, Vadoklių e Velžio;
- la contea (apskritis) di Alytus;
- il comune urbano (miesto savivaldybė) di Kaunas;
- il comune urbano (miesto savivaldybė) di Panevėžys;
- il comune urbano (miesto savivaldybė) di Vilnius;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Biržai;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Jonava;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Kaišiadorys;

- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Kaunas;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybe) di Kėdainiai;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Prienai;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Šalčininkai;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Širvintos;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Trakai;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Ukmergė;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybė) di Vilnius;
- il comune (savivaldybė) di Birštonas;
- il comune (savivaldybė) di Elektrenai.

## 2.4 Polonia

Le seguenti zone in Polonia:

Nel voivodato della Podlachia:

- i comuni (gminy) di Czarna Białostocka, Supraśl, Wasilków e parte di Zabłudów (la parte sud-occidentale del comune delimitata dalla linea creata dalla strada n. 19 e prolungata dalla strada n. 685) nella provincia (powiat) di Białystok;
- i comuni (gminy) di Dąbrowa Białostocka, Janów, Nowy Dwór e Sidra nella provincia (powiat) di Sokółka;
- i comuni (gminy) di Giby e Sejny, con la città di Sejny, nella provincia (powiat) di Sejny;
- i comuni (gminy) di Lipsk e Płaska nella provincia (powiat) di Augustów;
- i comuni (gminy) di Narew, Narewka e Białowieża nella provincia (powiat) di Hajnówka.

## 3 Rischio riconducibile alle aziende suinicole infette dal virus della peste suina africana e alla popolazione di suini selvatici infetta da tale virus: zone con situazione epidemiologica instabile

### 3.1 Lettonia

Le seguenti zone in Lettonia:

- il comune (novads) di Aglonas;
- il comune (novads) di Beverīnas;
- il comune (novads) di Burtnieku;
- il comune (novads) di Ciblas;

- il comune (novads) di Dagdas;
- il comune (novads) di Daugavpils;
- il comune (novads) di Kārsavas;
- il comune (novads) di Krāslavas;
- il comune (novads) di Ludzas;
- il comune (novads) di Naukšēnu;
- il comune (novads) di Preiļu;
- il comune (novads) di Rēzeknes;
- il comune (novads) di Riebiņu;
- il comune (novads) di Rūjienas;
- il comune (novads) di Strenču;
- il comune (novads) di Valkas;
- il comune (novads) di Vārkavas;
- il comune (novads) di Viļānu;
- il comune (novads) di Zilupes;
- la città (republikas pilsēta) di Daugavpils;
- la città (republikas pilsēta) di Rēzekne.

### 3.2 Lituania

Le seguenti zone in Lituania:

- nel comune distrettuale (rajono savivaldybe) di Anykščiai, la parte del comune (seniūnija) di Svėdasai situata a nord della strada n. 118;
- nel comune distrettuale (rajono savivaldybe) di Kupiškis, i comuni (seniūnija) di Šimonys e Skapiškis;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybe) di Ignalina;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybe) di Moletai;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybe) di Rokiškis;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybe) di Švencionys;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybe) di Utena;
- il comune distrettuale (rajono savivaldybe) di Zarasai;
- il comune di Visaginas.

### 3.3 Polonia

Le seguenti zone in Polonia:

Nel voivodato della Podlachia:

- i comuni (gminy) di Gródek e Michałowo nella provincia (powiat) di Białystok;
- i comuni (gminy) di Krynki, Kuźnica, Sokółka e Szudziałowo nella provincia (powiat) di Sokółka.

## 4 **Rischio riconducibile alle aziende suinicole infette dal virus della peste suina africana e alla popolazione di suini selvatici infetta da tale virus: zone dove la malattia è endemica**

Le seguenti zone in Italia:

tutto il territorio della Sardegna.

